

איגרת מידע – יוני 2017



ועד האגודה החדש

באסיפה הכללית השנתית שנערכה ב-21 במאי נבחרו חברי הוועד הבאים:

ועדת הביקורת

נינה רימון דייוויס
ג'נט לרנר
מרשה בראון

הועד המנהל

אביבה שמש
אלירם ברוידא
גילה אנסל-בראונר
חגית קויפמן
ליאת נוי
מורד עליאן
עדה לוינסקי
רחלי קרמר
שריתה קראוס

אנו מודים לחברים היוצאים של הוועד המנהל וועדת הביקורת: דנית בן-קיקי, יעל כהנא-שדמי, פיטר רוטברג ופרי זמק.

בשבוע הבא תיערך הישיבה הראשונה של הוועד החדש ובה ייבחרו בעלי התפקידים בוועד.

האו"ם הכיר בתרגום כמקצוע

ב-21 במאי האסיפה הכללית של האו"ם אימצה את החלטה A/71/L.68 המכירה בתפקיד שממלא תרגום מקצועי ביצירת קשרים בין עמים, השכנת שלום, הבנה ופיתוח. במסגרת ההחלטה, ה-30 בספטמבר הוכרז כיום התרגום הבינלאומי של האו"ם. פרטים נוספים באתר של [FIT](#).

השתלמות באקדמיה ללשון העברית

ב-19 ביולי ייערך יום השתלמות לחובבי הלשון באקדמיה ללשון העברית, בשעות 10:00-15:00 בבית האקדמיה. פרטים נוספים [כאן](#).

קבוצות פייסבוק לחברי האגודה המוקדשות לשפות ספציפיות

לידיעת משתמשי פייסבוק שבקהל: פתחנו קבוצות חדשות במיוחד בשבילכם, כשכל קבוצה מתמקדת בשפה ספציפית:

[אנגלית](#) | [ערבית](#) | [רוסית](#) | [צרפתית](#) | [ספרדית](#)

תודה למתנדבים לניהול הקבוצות: אבי שטיימן, מורד עליאן, מילה פרוגר, נטלי קליין ודינה דדשב (בהתאמה). בהזדמנות זו נזכיר לכם גם את קיומו של [עמוד הפייסבוק הרשמי של האגודה](#) ואת [הקבוצה הכללית לחברי אגודה בלבד](#).

רוצים לפתוח קבוצות בשפות נוספות? אנא פנו אלינו בכתובת deputy@ita.org.il

תוכנית החונכות של אגודת המתרגמים

רוצים לעזור לטפח את הדור הבא של המתרגמים? אגודת המתרגמים מחפשת מתרגמים ותיקים שיצטרפו לתוכנית החונכות!
מידע על [תוכנית החונכות](#) מופיע בפינת החברים באתר האגודה (יש להכניס שם וסיסמה כדי להיכנס).
להצטרפות לתוכנית כחונכים, אנא פנו לרכזת תוכנית החונכות, מיכאלה זיו - ziv@zivgroup.co.il.

מאגר ההרצאות של האגודה

אגודת המתרגמים יוצרת [מאגר הרצאות](#) על תרגום לקהל הרחב! כחברי אגודה תוכלו להיעזר בו אם תוזמנו להרצות על תרגום.
אם יצא לכם להרצות על תרגום, מול ילדי גן, תלמידי תיכון או מבוגרים, נשמח לקבל את המצגות ומערכי השיעור שלכם ולהוסיף אותן למאגר ההרצאות לשימושם של כל החברים.
אנא שלחו את החומרים למיכאלה זיו - ziv@zivgroup.co.il. ההרצאות יועלו לאחר מכן לאתר האגודה.

כתבות וידיעות מעניינות מהשבועות האחרונים

[Translators come out of the shadows](#)

[ד"ר גרוסמן הוא הזוכה בפרס מאן בוקר הבינלאומי](#)

[Parlez-vous français? More English words officially enter French language](#)

[The beautiful languages of the people who talk like birds](#)

[Anthony Burgess's lost dictionary of slang discovered](#)

כנסים בעולם

2017

3-5 באוגוסט
בריסביין, אוסטרליה
[FIT Congress 2017](#)

24-29 ביולי / 31 ביולי-5 באוגוסט
סרדיניה, איטליה
[סדנה למתורגמני איטלקית](#)

25-28 באוקטובר
ווינגטון, ארה"ב
[הכנס השנתי של ATA](#)

5-7 באוקטובר
גרנדה, ספרד
[ICIQ3, Third International Conference on Interpreting Quality](#)

26-28 באוקטובר
ברשה, איטליה
[Mediterranean Editors & Translators Meeting 2017](#)